ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 59/2014

z 10. apríla 2014,

ktorým sa mení príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP"), a najmä na jej článok 98,

keďže:

(1) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 389/2013 z 2. mája 2013, ktorým sa zriaďuje register Únie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES a rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES a č. 406/2009/ES a ktorým sa zrušujú nariadenia Komisie (EÚ) č. 920/2010 a č. 1193/2011 ([1]), sa má začleniť do Dohody o EHP.

(2) Nariadením (EÚ) č. 389/2013 sa zrušuje nariadenie Komisie (EÚ) č. 920/2010 ([2]) a nariadenie Komisie (EÚ) č. 1193/2011 ([3]), ktoré sú začlenené do Dohody o EHP, a preto je potrebné odkaz na ne v rámci Dohody o EHP vypustiť.

(3) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES z 11. februára 2004 o mechanizme sledovania emisií skleníkových plynov v Spoločenstve a uplatňovania Kjótskeho protokolu ([4]) nebolo začlenené do dohody, a preto sa osobitné požiadavky na predkladanie správ uvedené v danom rozhodnutí neuplatňujú na štáty EZVO.

(4) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 406/2009/ES z 23. apríla 2009 o úsilí členských štátov znížiť emisie skleníkových plynov s cieľom splniť záväzky Spoločenstva týkajúce sa zníženia emisií skleníkových plynov do roku 2020 ([5]) nebolo začlenené do dohody, a preto sa osobitné požiadavky na predkladanie správ uvedené v danom rozhodnutí neuplatňujú na štáty EZVO.

(5) Štáty EZVO sa začlenia do registra Únie a do protokolu transakcií Európskej únie (EUTL). Centrálny správca vykonáva svoje úlohy so zreteľom na štáty EZVO, pričom Dozorný úrad EZVO je príslušným orgánom, ktorý dáva v náležitých prípadoch potrebné pokyny centrálnemu správcovi v súvislosti s ustanoveniami týkajúcimi sa uplatňovania nariadenia (EÚ) č. 389/2013 pre štáty EZVO.

(6) Zmluvné strany chápu, že špecifický charakter EU ETS a s tým súvisiaci normalizovaný a zabezpečený systém registrov v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES ([6]), ktorým sa ustanovuje register Únie, si vyžaduje špeciálne pravidlá o uchovávaní údajov a prístupe k nim v rámci registra Únie s cieľom zabezpečiť, aby emisné kvóty skleníkových plynov vyhovovali funkčným a technickým špecifikáciám pre normy výmeny údajov platné pre systémy registrov na základe Kjótskeho protokolu a aby prevody takýchto emisných kvót boli zlučiteľné s povinnosťami vyplývajúcimi z Kjótskeho protokolu.

(7) Register Únie by mal zohľadniť rozšírenie EU ETS na štáty EZVO. Podľa rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. 152/2012 z 26. júla 2012 ([7]) účet EÚ pre celkové množstvo kvót, účet EÚ pre celkové množstvo kvót pre leteckú dopravu, účet EÚ pre aukcie, účet EÚ pre prideľovanie, účet EÚ pre rezervu pre nových účastníkov, účet EÚ pre aukcie pre leteckú dopravu a účet EÚ pre osobitnú rezervu zahŕňajú kvóty štátov EZVO.

(8) Zmluvné strany uznávajú odlišný charakter registra Únie a EUTL a úlohy Komisie, pokiaľ ide o bezpečnú prevádzku a údržbu systému. Komisia by preto mala byť schopná v prípade potreby zabezpečiť okamžité pozastavenie prístupu v súlade s nariadením (EÚ) č. 389/2013, a to s náležitým ohľadom na úlohu Dozorného úradu EZVO. Týmto riešením nie sú dotknuté budúce záležitosti dvojpilierovej štruktúry stanovenej v rámci Dohody o EHP.

([1]) Ú. v. EÚ L 122, 3.5.2013, s. 1.
([2]) Ú. v. EÚ L 270, 14.10.2010, s. 1.
([3]) Ú. v. EÚ L 315, 29.11.2011, s. 1.
([4]) Ú. v. EÚ L 49, 19.2.2004, s. 1.
([5]) Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 136.
([6]) Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32.
([7]) Ú. v. EÚ L 309, 8.11.2012, s. 38.

(9) Zmluvné strany uznávajú, že pre orgány presadzovania práva a daňové orgány zmluvnej strany, Úrad Európskej komisie pre boj proti podvodom, Európsky dvor audítorov, Eurojust, ako aj pre príslušné orgány uvedené v článku 11 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/6/ES ([1]) a článku 37 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES ([2]), pre príslušné vnútroštátne orgány dohľadu, vnútroštátnych správcov zmluvných strán a príslušné orgány uvedené v článku 18 smernice 2003/87/ES je nevyhnutné, aby im bolo udelené právo získať niektoré údaje uložené v registri Únie a v EUTL v jasne stanovených prípadoch na účely vykonávania ich úloh, ako sa stanovuje v článku 110 nariadenia (EÚ) č. 389/2013.

(10) Z rovnakého dôvodu zmluvné strany uznávajú, že Europol získa trvalý prístup len na čítanie k údajom uchovávaným v registri Únie a EUTL, hoci rozhodnutie Rady 2009/371/SVV ([3]) nie je začlenené do Dohody o EHP.

(11) Zmluvné strany však pripomínajú, že udelením práva na informácie a trvalého prístupu len na čítanie podľa článku 110 nariadenia (EÚ) č. 389/2013 nie je dotknutý výklad, že policajná a justičná spolupráca v trestných veciach, ako aj v daňovej správe alebo pri výbere daní nepatrí do rozsahu pôsobnosti Dohody o EHP a že nariadenie preto uvedeným inštitúciám neposkytuje iné práva ako tie, ktoré sú výslovne uvedené v jeho článku 110.

(12) Príloha XX k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha XX k Dohode o EHP sa mení a dopĺňa takto:

1. Text bodu 21ana [nariadenie Komisie (EÚ) č. 1193/2011] sa nahrádza takto:

„**32013 R 0389**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 389/2013 z 2. mája 2013, ktorým sa zriaďuje register Únie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES a rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES a č. 406/2009/ES a ktorým sa zrušujú nariadenia Komisie (EÚ) č. 920/2010 a č. 1193/2011 (Ú. v. EÚ L 122, 3.5.2013, s. 1).

Ustanovenia tohto nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

a) Vydanie, prenos a zrušenie kvót týkajúcich sa štátov EZVO, ich prevádzkovateľov a prevádzkovateľov lietadiel nimi riadených sa zaznamenáva v protokole transakcií Európskej únie (ďalej len ‚EUTL').

Centrálny správca je kompetentný vykonať úlohy uvedené v článku 20 ods. 1 až 3 smernice 2003/87/ES, pokiaľ ide o štáty EZVO, ich prevádzkovateľov alebo prevádzkovateľov nimi riadených lietadiel.

b) V článku 8 ods. 4 sa dopĺňa táto veta:

‚Dozorný úrad EZVO koordinuje vykonávanie tohto nariadenia s vnútroštátnymi správcami jednotlivých štátov EZVO a centrálnym správcom.'

c) V článku 34 ods. 7 sa dopĺňa táto veta:

‚V prípade, že sú dotknutí majitelia účtov v právomoci štátu EZVO, výraz »Komisia« sa nahrádza výrazom »Dozorný úrad EZVO«.'

d) V článku 51 ods. 2, článku 52 ods. 2, článku 54 ods. 2 a článku 55 ods. 3 sa dopĺňa tento pododsek:

‚Pokiaľ sú dotknuté národné alokačné tabuľky štátov EZVO, centrálnemu správcovi vydáva pokyny Dozorný úrad EZVO.'

e) V článku 59 ods. 2 sa dopĺňa tento pododsek:

‚Pokiaľ sú dotknuté medzinárodné kredity štátov EZVO, centrálnemu správcovi vydáva pokyny Dozorný úrad EZVO.'

([1]) Ú. v. EÚ L 96, 12.4.2003, s. 16.
([2]) Ú. v. EÚ L 309, 25.11.2005, s. 15.
([3]) Ú. v. EÚ L 121, 15.5.2009, s. 37.

f) V článku 96 ods. 1 a článku 97 ods. 2 sa dopĺňajú tieto pododseky:

‚Ak sú dotknuté účty patriace do právomoci štátov EZVO, Komisia bezodkladne informuje Dozorný úrad EZVO o pokynoch, ktoré dostal centrálny správca, a dôvodoch týchto pokynov.

V prípade, že pozastavenie prístupu nie je horizontálne, a v rozsahu, ktorý sa týka jednotlivých účtov v právomoci štátu EZVO, Dozorný úrad EZVO prijme do troch pracovných dní rozhodnutie o uplatniteľnosti pokynov Komisie, a to na základe vysvetlení, ktoré Komisia poskytla. Absencia rozhodnutia Dozorného úradu EZVO nemá vplyv na platnosť pokynov, ktoré vydala Komisia, ani na opatrenia, ktoré prijal centrálny správca.'

g) V článku 97 ods. 3 sa dopĺňa tento pododsek:

‚V prípade, že sú dotknutí majitelia účtov v právomoci štátu EZVO, výraz »Komisia« sa nahrádza výrazom »Dozorný úrad EZVO«.'

h) V článku 99 ods. 3 sa dopĺňa tento pododsek:

‚Vnútroštátny správca štátu EZVO môže požiadať Dozorný úrad EZVO o obnovenie procesov pozastavených v súlade s odsekom 1, ak sa domnieva, že sporné otázky, v dôsledku ktorých došlo k pozastaveniu, sa vyriešili. Ak sa tak naozaj stalo, Dozorný úrad EZVO dá po konzultácii s Komisiou pokyn centrálnemu správcovi, aby tieto procesy obnovil. V opačnom prípade žiadosť v primeranej lehote zamietne a bezodkladne o tom informuje vnútroštátneho správcu, pričom uvedie svoje dôvody a stanoví kritériá, ktoré sa majú splniť v prípade nasledujúcej žiadosti, ak má byť schválená.'

i) V článku 110 ods. 3 sa dopĺňa tento pododsek:

‚V prípade, že sú dotknutí majitelia účtov v právomoci štátu EZVO, centrálny správca môže takéto údaje poskytnúť po predchádzajúcom súhlase Dozorného úradu EZVO.'

j) V článku 110 ods. 6 sa dopĺňa tento pododsek:

‚V prípade, že sú dotknutí majitelia účtov v právomoci štátu EZVO, Europol informuje Dozorný úrad EZVO a Komisiu o použití údajov.' "

2. Text bodu 21an [nariadenie Komisie (EÚ) č. 920/2010] sa vypúšťa.

Článok 2

Znenie nariadenia (EÚ) č. 389/2013 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 11. apríla 2014 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 10. apríla 2014

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Gianluca GRIPPA

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.